



Nouns Denoting Closed and Open Places: An Etymological Study in the Semitic Languages

Dr. Miaad Makki Faisal*

Miaad.makki82@gmail.com

Abstract

The research aims to investigate the nouns that denote place in Arabic and its Semitic sisters and to reveal their linguistic origins and semantic development throughout the ages. It tried to shed light on these words, so they were discussed in detail, by rooting them in the Arabic language and explaining their occurrence in the dictionary, the Holy Qur'an, and Arabic poetry. Then, it traced their occurrence in Arabic's sister languages, starting with the oldest language in writing, which is the Akkadian language, which dates back to (2500 BC) to the Mandaic language (400 AD). The nature of the research required that it include an introduction and a study of words. One of the most prominent findings of the research is that all the words that were presented and studied have linguistic similarities between the Semitic languages, and this confirms that these words are from the ancient Semitic heritage in this lineage. The study also confirmed the closeness of these words in origins and connotations.

Keywords: Place Names, Closed Places, Open Places, Semitic Languages.

* Lecturer in comparative linguistics, Open Educational College, Wasit Education Directorate, Iraq.

Cite this article as: Faisal, Miaad Makki. (2024). Nouns Denoting Closed and Open Places: An Etymological Study in the Semitic Languages, *Arts for Linguistic & Literary Studies*, 6(1): 471 -498.

© This material is published under the license of Attribution 4.0 International (CC BY 4.0), which allows the user to copy and redistribute the material in any medium or format. It also allows adapting, transforming or adding to the material for any purpose, even commercially, as long as such modifications are highlighted and the material is credited to its author.



الأسماء الدالة على الأماكن المغلقة والمفتوحة: دراسة تأصيلية في اللغات السامية

د. ميعاد مكي فيصل*

Miaad.makki82@jmail.com

الملخص:

يهدفُ البحثُ إلى تقصي الأسماء الدالة على المكان في العربية وشقيقاتها الساميات، والكشف عن أصولها اللغوية وتطورها الدلالي عبر العصور. وقد حاول أن يسلط الضوء على هذه الألفاظ، فجاء الحديث عنها بالتفصيل، وذلك بتأصيلها في اللغة العربية، وبيان ورودها في المعجم والقرآن الكريم والشعر العربي، ثم تتبعت ورودها في شقيقات العربية بدءاً باللغة الأقدم في التدوين، وهي اللغة الأكديّة التي تعود إلى (2500 ق.م) حتى اللغة المندائيّة التي تعود إلى (400م). اقتضت طبيعته البحث أن يأتي في مقدّمة، ودراسة للألفاظ، ومن أبرز ما توصل إليه البحث أن كلّ الألفاظ التي تمّ عرضها ودراستها، هي مشتركات لغويّة بين اللغات السامية، وهذا يؤكّد على أنّ هذه الألفاظ من الموروث السامي القديم في هذه الأرومة، كما أكّدت الدراسة على تقارب هذه الألفاظ في الأصول والدلالات.

الكلمات المفتاحية: أسماء المكان، الأمكنة المغلقة، الأمكنة المفتوحة، اللغات السامية.

* مدرس دكتور في اللسانيات المقارنة - الكليّة التربويّة المفتوحة - مديريّة تربية واسط - العراق.

للاقتباس: فيصل، ميعاد مكي. (2024). الأسماء الدالة على الأماكن المغلقة والمفتوحة: دراسة تأصيلية في اللغات السامية، الآداب للدراسات اللغوية والأدبية، 6(1): 471-498.

© نُشر هذا البحث وفقاً لشروط الرخصة Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)، التي تسمح بنسخ البحث وتوزيعه ونقله بأي شكل من الأشكال، كما تسمح بتكييف البحث أو تحويله أو إضافته إليه لأي غرض كان، بما في ذلك الأغراض التجارية، شريطة نسبة العمل إلى صاحبه مع بيان أي تعديلات أجريت عليه.

المقدمة:

اشتركت العربية مع شقيقاتها الساميات بمجموعة من الألفاظ الدالة على المكان ك: (الجبال، الوديان، الأنهار، الهضاب، التلال، المدن، القرى...) وغيرها الكثير من الألفاظ التي لم تنل اهتمام الباحثين قديماً وحديثاً بتتبع أصولها وبيان دلالاتها، كشأن الكثير من الألفاظ المشتركة، التي لم تُعَن بالبحث والدراسة. فلم أجد مصنفًا يتتبع أصولها وتطور دلالاتها في هذه اللغات. فكثرت هذه الألفاظ كأن دافعًا للخوض في دراستها والبحث فيها.

ومن هنا جاءت أهمية البحث في هذه الألفاظ، فدراستها وتتبعها تاريخياً من أول ظهورها إلى يومنا هذا، فالبحث يكشف لنا الأصول اللغوية والدلالات المشتركة، التي حافظت عليها عبر العصور، وكيف تناقلتها هذه اللغات بدلالات جديدة مكتسبة على مر الزمن في بعضها. ومن ثم تكشف لنا الدراسة أن هذه الألفاظ هي من الموروث والمشارك السامي القديم بين العربية وشقيقاتها الساميات. ومن هذا المنطلق هدفت الدراسة إلى تقصي الأسماء الدالة على المكان، وأخص بالذكر المشتركات اللغوية بين هذه اللغات، فجاء البحث فيها على محورين، الأول خاص بالأماكن المغلقة ك: (البيت، البئر، القصر...)، والثاني خاص بالأماكن المفتوحة ك: (التهر، المدينة، الجبل، الوادي...).

أولاً: الأماكن المغلقة

(أري):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الآريُّ) بمعنى: (محبس الدابة) وجمعه: الأواري، الآري (الفيومي، دت، 12/1)

ولهذا الجذرُ ورودٌ في شقيقات العربية، منها:

الأكدية: وردَ فيها بصيغة: (>uru) بمعنى: (حظيرة البهائم) (كمال الدين، 2008، ص 49).

الآرامية: وردَ فيها بصيغة: (اوريا) بمعنى: (المُدود) (حداد، 1995، ص 13).

العبرية: وردَ فيها بصيغة: (אָרִי) بمعنى: (الآري) (كمال، 1992، ص 57).

السريانية: وردَ فيها بصيغة: (>ūryā) بمعنى: (المُدود، الإصطبل) (Smith, 1985, p 8).

(ب ه ا):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الهُو) بمعنى: (البيت)، ويُجمع على: (الهُباء) (ابن منظور،

1414: 97/14، 98).



ولهذا الجذر وروءٌ في شقيقات العربية، منها:

العربيةُ الشماليَّةُ البائدةُ: وردَ فيها بصيغة: (>bh) بمعنى: (البيْت، الخَيْمَة) (عبابنة، الزعبي، 2014، ص 274).

(ب ي ت):

العربيةُ: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (البيْت) بمعنى: (البيْت)، ويُجمَعُ على: (البيُّوت، الأبيات، الأبائت) (الفارابي، 1987: 1/244). ومنه قولُه تعالى: ﴿وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا﴾ [البقرة: 125].

ولهذا الجذر وروءٌ في شقيقات العربية، منها:

الأَكديَّةُ: وردَ فيها بصيغة: (bētu) بمعنى: (البيْت) (الجبوري، 2018، ص 1422).

الأوْغاريَّةُ: وردَ فيها بصيغة: (ب ت) بمعنى: (البيْت، المَعْبُد) (معن، 2002، ص 220).

الكنعانيَّةُ: وردَ فيها بصيغة: (bt) بمعنى: (البيْت، المَعْبُد) (محمّد، 2014، ص 139).

المؤابِيَّةُ: وردَ فيها بصيغة: (bt) بمعنى: (البيْت، المَعْبُد) (عبابنة، 2016، ص 188).

الأرَامِيَّةُ: وردَ فيها بصيغة: (ب ي ت) بمعنى: (البيْت، المَنْزِل) (الذبيب، 2006، ص 43).

العبريَّةُ: وردَ فيها بصيغة: (בֵּית) بمعنى: (البيْت، المَدْرَسَة) (كمال، 1992، ص 70).

العربيةُ الجنوبيَّةُ: وردَ فيها بصيغة: (byt) بمعنى: (البيْت، المَعْبُد) (بيستون، 1982، ص 34).

العربيةُ الشماليَّةُ البائدةُ: وردَ فيها بصيغة: (byt, bt) بمعنى: (البيْت، الخَيْمَة) (محمّد،

2014، ص 139).

النَّبْطِيَّةُ: وردَ فيها بصيغة: (ب ي ت) بمعنى: (البيْت، المَعْبُد) (الذبيب، 2000، ص 41).

الحبشيَّةُ: وردَ فيها بصيغة: (بيت) بمعنى: (البيْت) (السعدي، 2019، ص 42).

السريانيَّةُ: وردَ فيها بصيغة: (ܒܝܬ) بمعنى: (البيْت) (حداد، 2010، ص 6).

المندائيَّةُ: وردَ فيها بصيغة: (بيتا) بمعنى: (البيْت) (السعدي، 2019، ص 42).

(ج ب ب):

العربيةُ: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الجَب) وهو البئرُ الذي لم يُطَوَّ، أو البئرُ كثيرُ الماءِ بعيدُ

القعر، وقيل: لا يكونُ جُبًّا إلا إذا كانَ طبيعيًّا لا ممَّا صنعهُ النَّاسُ (ابن منظور، 1414: 1/250). ومنه

قولُه تعالى: ﴿وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَةِ الْجُبِّ﴾ [يوسف: 10].

ولهذا الجذر ورودٌ في شقيقات العربية، منها:
الأكدية: وردَ فيها بصيغة: (gubbu) بمعنى: (البئر، حوض ماءٍ طقسيّ) (الشويبي، فهد، 2018، ص 92).

الأوغاريتية: وردَ فيها بصيغة: (gb) بمعنى: (الجُبّ) (Leslau, 1987, p 176).
الآرامية: وردَ فيها بصيغة: (ج ب) بمعنى: (الجُبّ) (علي، 2009، ص 84).
العبرية: وردَ فيها بصيغة: (gōb) بمعنى: (الجُبّ، الحُفْرة، النَّقْرة)، وبصيغة: (gēb) بمعنى: (الحوض، جُرْنٌ طبيعيٌّ، الصَّهْرِيح، حُفْرةٌ تتجمعُ مياهُ الأمطارِ فيها) (قوجمان، 1981، ص 90).
النبطية: وردَ فيها بصيغة: (ج ب ا) بمعنى: (البئر، الجَوْبَة) (الذبيب، 2000، ص 60).
الحبشية: وردَ فيها بصيغة: (gēbb) بمعنى: (الجُبّ، البئر، الحُفْرة، الكهف) (Leslau, 1987, p 176).

السريانية: وردَ فيها بصيغة: (ܡܚܒܢܐ) بمعنى: (الجُبّ) (حداد، 1995، ص 29).
المندائية: وردَ فيها بصيغة: (guba) بمعنى: (الجُبّ، الحُفْرة) (عبابنة، الزعبي، 2014، ص 222).
(ج د ث):
العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الجَدَث) بمعنى: (القَبْر)، ويُجمعُ على (أَجْدَاث) (ابن فارس، 1986: 180/1). ومنه قولُ الإمام عليّ (عليه السلام): "في جَدَثٍ يَنْقَطِعُ في ظُلْمَتِهِ آثَارُهَا" (ابن الاثير، 1979: 243/1).

ولهذا الجذر ورودٌ في شقيقات العربية، منها:
العبرية: وردَ فيها بصيغة: (gādīs) بمعنى: (القَبْر، الجَدَث) (Gesenius, 1979, p155).
(ج د ل):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (المِجْدَل) بمعنى: (القَصْر)، ومنه قولُ الكميت:
مجادلٌ شدَّ الرّاصفونَ اجتدالها (الفارابي، 1987: 1653 /4).
ولهذا الجذر ورودٌ في شقيقات العربية، منها:
الأكدية: وردَ فيها بصيغة: (madgaltu) بالقلب المكانيّ بمعنى: (بُرج المراقبة)
الأوغاريتية: وردَ فيها بصيغة: (مجدل) بمعنى: (البُرج).
الكنعانية الفينيقية: وردَ فيها بصيغة: (𐤌𐤁𐤂𐤏) بمعنى: (البُرج) (حامدة، 2007، ص 236).

- الآرامية: وردَ فيها بصيغة: (مجدل) بمعنى: (الْبُرْج) (مرعى، 2012، ص 198، 199).
- العبرية: وردَ فيها بصيغة: (migdāl) بمعنى: (الْبُرْج، البناء العالي) (Gesenius, 1979, p 152).
- المؤابية: وردَ فيها بصيغة: (mgdlth) بمعنى: (الْحُصُون، الأَبْرَاج) (عبابنة، 2016، ص 196).
- السريانية: وردَ فيها بصيغة: (ܡܓܕܠܬܐ) بمعنى: (الْبُرْج) (هوزاي، يوخنا، 1998، ص 48).
- (درس):
- العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (المَدْرَسَة) بمعنى: (مَوْضِع لِلدِّرَاسَةِ والقراءة) ويُجمَعُ على (المَدَارِس) (الزبيدي، د.ت: 96/1، عمر، 2008: 739/1).
- ولهذا الجذرُ وروودُ في شقيقات العربية، منها:
- العبرية: وردَ فيها بصيغة: (מדרס) بمعنى: (المَدْرَسَة) (الفتلاوي، 2017، ص 66).
- التبطينية: وردَ فيها بصيغة: (>mdrs) بمعنى: (المَدْرَسَة) (عبابنة، 2002، ص 320).
- السريانية: وردَ فيها بصيغة: (ܡܕܪܫܐ) بمعنى: (المَدْرَسَة) (خوشابا، يوخنا، 2000، ص 975).
- (دور):
- العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الدَّار) بمعنى: (دَار الْإِنْسَانِ) (ابن فارس، 1986: 343/1) ومنه قولُ النَّابِغَةِ:
- "فَأَسْتَجْمَعَتْ دَارَ نُعَيْمٍ مَا تُكَلِّمُنَا وَالدَّارُ لَوْ كَلَّمْتُنَا ذَاتُ أَحْبَابٍ" (القرشي، د.ت: 184/1).
- ولهذا الجذرُ وروودُ في شقيقات العربية، منها:
- الأكدية: وردَ فيها بصيغة: (dūru) بمعنى: (الدَّار، الحِصْن) (Gesenius, 1979, p 189).
- الأوغاريتية: وردَ فيها بصيغة: (در) بمعنى: (الدَّار) (علي، 2009، ص 178).
- الكنعانية: وردَ فيها بصيغة: (𐎠𐎡) بمعنى: (الْبَيْت) (حامدة، 2007، ص 224).
- الآرامية: وردَ فيها بصيغة: (دور) بمعنى: (الدَّار) (حداد، 1995، ص 44).
- العبرية: وردَ فيها بصيغة: (דָר) بمعنى: (الدَّار) (الفتلاوي، 2017، ص 57).
- العربية الجنوبية: وردَ فيها بصيغة: (dr) بمعنى: (الدَّار).
- العربية الشمالية البائدة: وردَ فيها بصيغة: (dr) بمعنى: (الدَّار) (عبابنة، 2018، ص 212).
- التبطينية: وردَ فيها بصيغة: (dyr) بمعنى: (الدَّار، المَسْكَن) (عبابنة، 2002، ص 306).
- السريانية: وردَ فيها بصيغة: (ܕܪ) بمعنى: (الدَّار) (حداد، 1995، ص 44).

(س ك ن):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: " (السَّكَنُ، المَسْكَنُ، المَسْكِنُ) بمعنى: (المَنْزِلُ، البَيْتُ) " (ابن منظور، 1414: 212/13).

ولهذا الجذرِ ورودٌ في شقيقات العربية، منها:

الأكدية: وردَ فيها بصيغة: (maškanu) بمعنى: (المَسْكَنُ) (Brown, 1951, p 1014).

الأوغاريتية: وردَ فيها بصيغة: (mšknt) بمعنى: (المَسْكَنُ، المَنْزِلُ) (Aistleithner, 1974, p 305).

الأرامية: وردَ فيها بصيغة: (ܡܫܟܢܐ) بمعنى: (المَسْكَنُ، المَأْوَى) (Kochler, 1958, p1096).

العبرية: وردَ فيها بصيغة: (מִשְׁכָּן) بمعنى: (المَسْكَنُ، المَنْزِلُ، المَأْوَى) (كمال، 1992، ص 287).

السريانية: وردَ فيها بصيغة: (ܡܫܟܢܐ) بمعنى: (المَسْكَنُ، الخِيمة، المَأْوَى) (Brochelman, 1966, p 196).

المندائية: وردَ فيها بصيغة: (ܡܫܟܢܐ) بمعنى: (المَسْكَنُ، الخِيمة، المَأْوَى) (Drower, 19851, p 255).

(ص رح):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الصَّرْح) بمعنى: (البَيْت الضَّخْم، البناء العالي المرتفع،

القَصْر)، ويُجمَعُ على (صُرُوح) (ابن منظور، 1414، 511/2). ومنه قوله تعالى: ﴿إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنَ قَوَارِيرَ﴾ (النمل: 44).

ولهذا الجذرِ ورودٌ في شقيقات العربية، منها:

الأرامية: وردَ فيها بصيغة: (šérhā) بمعنى: (الصَّرْح، القَاعَة، المَهْو) (Leslau, 1987, p 563).

العبرية: وردَ فيها بصيغة: (שֶׁרַח) بمعنى: (الصَّرْح) (الفتلاوي، 2017، ص 61).

العربية الجنوبية: وردَ فيها بصيغة: (šrh) بمعنى: (بناء للعبادة) (بيستون، 1982، ص 144).

الحبشية: وردَ فيها بصيغة: (šérh) بمعنى: (الصَّرْح، القَصْر، المَعْبَد) (Leslau, 1987, p 563).

السريانية: وردَ فيها بصيغة: (šérīhā) بمعنى: (الصَّرْح، القَاعَة، المَهْو) (Smith, 1985, p

484).

(ص ي ر):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الصَّيْرَة) بمعنى: (الحظيرة التي تُبنى للغنم والبقر من الخشب

والحجارة)، وتُجمَعُ على: (الصَّيْر، الصَّيْر).

ومنه قولُ الأخطل:

"واذكر عُدانَةَ عِدَانًا مُزْنَمَةً من الحبْلَقِ تُبْنَى فوقها الصَّيْرُ" (ابن منظور، 1414، 4/478).

ولهذا الجذرِ ورودٌ في شقِيقَاتِ العَرَبِيَّةِ، منها:

العَرَبِيَّةُ الشَّمَالِيَّةُ البَائِدَةُ: وردَ فيها بصيغَةِ: (šr) بمعنى: (الصَّيْرَةُ، حظيرة الأغنام، Winnett, 1957, p 181).

(ض رح):

العَرَبِيَّةُ: وردَ الجذرُ فيها بصيغَةِ: (الضَّرِيح) بمعنى: (القَبْرُ، الشَّقُّ الذي وسط القَبْرِ) (ابن منظور، 1414، 2/526).

ولهذا الجذرِ ورودٌ في شقِيقَاتِ العَرَبِيَّةِ، منها:

العَبْرِيَّةُ: وردَ فيها بصيغَةِ: (šrh) بمعنى: (الضَّرِيح، القَبْرُ)، وبصيغَةِ: (šeryah) بمعنى: (القبو أو الغرفة التي تستعملُ لإخفاء النَّاسِ أو الشَّيْءِ تحت الأَرْضِ) (Gesenius, 1979, p 863).

العَرَبِيَّةُ الشَّمَالِيَّةُ البَائِدَةُ: وردَ فيها بصيغَةِ: (drh) بمعنى: (الضَّرِيح) (عبابنة، 2018، ص 217).

النَّبَطِيَّةُ: وردَ فيها بصيغَةِ: (ض ر ي ح ا) بمعنى: (الضَّرِيح) (الذبيب، 2000، ص 219).

(غ ور):

العَرَبِيَّةُ: وردَ الجذرُ فيها بصيغَةِ: (الغَارُ)، وبصيغَةِ: (المَغَارُ) وبصيغَةِ: (المَغَارَةُ)، بمعنى: (الكهفُ في الجبلِ) (الجوهري، 1987، 2/773). ومنهُ قولُهُ تعالى: ﴿إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ﴾ (التَّوْبَةُ، 40)، وقولُهُ: ﴿لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأًا أَوْ مَغَارَاتٍ﴾ (التَّوْبَةُ: 57).

ولهذا الجذرِ ورودٌ في شقِيقَاتِ العَرَبِيَّةِ، منها:

الكنعانيَّةُ: وردَ فيها بصيغَةِ: (م ع ر ت) بمعنى: (المَغَارَةُ) (علي، 2009، ص 390).

العَبْرِيَّةُ: وردَ فيها بصيغَةِ: (me<ārā) بمعنى: (المَغَارَةُ، الكَهْفُ) (Gesenius, 1979, p 792).

العَرَبِيَّةُ الجنوبيَّةُ: وردَ فيها بصيغَةِ: (غ ور) بمعنى: (المَغَارَةُ، الكَهْفُ) (علي، 2009، ص 390).

(ق ص ر):

العَرَبِيَّةُ: وردَ الجذرُ فيها بصيغَةِ: (القَصْرُ) بمعنى: (الصَّرحُ، وهو البناءُ العالِي المرتفعُ) (ابن سيده، 1996، 1/507) ومنهُ قولُهُ تعالى: ﴿وَبَيْنَ مَعْطَلَةٍ وَقَصْرِ مَشِيدٍ﴾ (سورة الحج: 45). بمعنى: (البيتُ الفخْمُ الواسعُ). ويُجمَعُ على (القُصُورِ) (عمر، 2002، 373، 372)، ومنهُ قولُهُ تعالى: ﴿تَتَخَذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا﴾ (الاعراف: 74).

ولهذا الجذر وروء في شقيقات العربية، منها:

النَّبْطِيَّةُ: وردَ فيها بصيغة: (<kšr>) بمعنى: (القَصْر) (عبابنة، 2002، ص 334).

(ك ري):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الكُرْبَةُ، الكُرْوَةُ) بمعنى: (القَبْرُ)، ويُجمَعُ على (الكُرَى) بمعنى:

(القُبُورُ)، ومنهُ قولنا: (كريتُ الأرضِ وكروتها، أي: حفرتها كالحفرة) (ابن منظور، 1414، 219/15).

ولهذا الجذر وروء في شقيقات العربية، منها:

العربية الجنوبية: وردَ فيها بصيغة: (<kry>) بمعنى: (الحُفْرَةُ)، وبصيغة: (krw) بمعنى:

(الحفرةُ المستعملةُ لصيدِ الحيواناتِ) (بيستون، 1982، ص 79).

ثانياً: الأماكن المفتوحة

(أ ر ف):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الأَرْفُ) بمعنى: (الحدود بين الأرضين)، وبصيغة: (الأَرْفَةُ)

بمعنى: (الحَدَّ) (الجوهري، 1987، 11/23).

ولهذا الجذر وروء في شقيقات العربية، منها:

العربية الجنوبية: وردَ فيها بصيغة: (>arft) بمعنى: (الحَدَّ، المَعْلَمُ) (عبابنة، الزعي، 2014، ص 100).

الحبشية: وردَ فيها بصيغة: (>araft) بمعنى: (الحَدَّ، الجِدَارُ، الحَائِطُ) (Leslau, 1987, p 37).

(ب ح ر):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (البَحْرُ) وهو الماء الكثيرُ، وسُمِّيَ بذلك: لسعته وعمقه، وهو

خلاف البَرِّ (ابن منظور، 1414، 41/4). ومنهُ قوله تعالى: ﴿أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُجِّيٍّ﴾ (النور: 40).

ولهذا الجذر وروء في شقيقات العربية، منها:

الأكدية: وردَ فيها بصيغة: (bärtu) بمعنى: (البَحْرُ، المُسْتَنْقَعَاتُ) (Leslau, 1987, p 91).

العربية الجنوبية: وردَ فيها بصيغة: (bħr) بمعنى: (البَحْرُ، السَّاحِلُ) (محمّد، 2014، ص 132).

العربية الشمالية البائدة: وردَ فيها بصيغة: (bħrt) بمعنى: (البُحَيْرَةُ) (عبابنة، 2018، ص 205).

الحبشية: وردَ فيها بصيغة: (bāhr) بمعنى: (البَحْرُ، البُحَيْرَةُ، المُحِيطُ، النَّهْرُ العَظِيمُ)

(Leslau, 1987, p 37).

السريانية: وردَ فيها بصيغة: (ܕܒܫܬܐ) بمعنى: (البَحْرُ) (حداد، 1995، ص 21).

(ب رك):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (البركة) وهي: (شبهُ حوضٍ يُحفرُ في الأرضِ، ليس لهُ أعضاء فوقَ صعيدِ الأرضِ) (الفراهيدي، د.ت: 367/5). وتأتي بمعنى: (حوض الماءِ، المُسْتَنْقَعُ، بُحيرة صغيرة) (عمر، 2008: 194/1).

ومنه قولُ عليّ بنِ محمّدِ التميميِّ الكاتبِ (الحمويّ، 1995: 401/1):

أَقَمْتُ بِالْبِرْكََةِ الْغُرَاءَ مَرْهَفَةً وَالْمَاءَ مَجْتَمِعًا فِيهَا وَمَسْفُوحًا

ولهذا الجذرُ وروُدٌ في شقِيقاتِ العربيةِ، منها:

الكنعانية الفينيقية: وردَ فيها بصيغةِ: (بركة) بمعنى: (البركة) (حامدة، 2007، ص 222).

الأرامية: وردَ فيها بصيغةِ: (berēkā) بمعنى: (البركة، الحوض) (محمّد، 2014، ص 134).

العبرية: وردَ فيها بصيغةِ: (ברכה) بمعنى: (البركة) (الفتلاويّ، 2017، ص 205).

العربية الجنوبية: وردَ فيها بصيغةِ: (brkt) بمعنى: (البركة)

العربية الشمالية البائدة: وردَ فيها بصيغةِ: (brkt) بمعنى: (البركة) (عبابنة، 2018، ص 205).

الهندائية: وردَ فيها بصيغةِ: (برخ) بمعنى: (البركة) (حنّا، 2008، ص 75).

(ت ر ع):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (الترعة) بمعنى: (أفواه الجداولِ، مكانِ الشّاربةِ من الحوضِ)

(ابن منظور، 1414، 33/8). ومنه قولُهُ (ﷺ): "بَطْحَانُ عَلَى تُرْعَةٍ مِنْ تُرْعِ الْجَنَّةِ" (البخاريّ، 1999: 773/1).

ولهذا الجذرُ وروُدٌ في شقِيقاتِ العربيةِ، منها:

الأرامية: وردَ فيها بصيغةِ: (tar<ā) بمعنى: (التُّرْعَة، التُّرْعَة) (Tomback, 1977, p 328).

النبطية: وردَ فيها بصيغةِ: (<tr>) بمعنى: (التُّرْعَة) (عبابنة، 2002، ص 341).

السريانية: وردَ فيها بصيغةِ: (ܬܪܥܐ) بمعنى: (التُّرْعَة) (خوشابا، يوخنا، 2000، ص 242).

(ج ب ل):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (الجبل) وهو: "اسمٌ لكلِّ وادٍ من أوتاد الأرضِ إذا عظم وطال

من الأعلام والأطوار والشّناخيب والأنضاد" (خليل، د.ت، 136/6). ومنه قولُهُ تعالى: ﴿سَآوِي إِلَى جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ﴾ [هود: 43].

ولهذا الجذرُ وروُدٌ في شقِيقاتِ العربيةِ، منها:

الأوغاريتية: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (gbl) بمعنى: (الجَبَل، القِمَّة) (Gregoio, 2015, p 289).
العبرية: وردَ فيها بصيغةِ: (gébāl) بمعنى: (الجِبَال) (Gesenius, 1979, p 147).
العربية الشَّمالِيَّة البائدة: وردَ فيها بصيغةِ: (ج ب ل) بمعنى: (الجَبَل) (القدرة، 1993، ص 83).
النبطية: وردَ فيها بصيغةِ: (gblw) بمعنى: (الجَبَل) (عبابنة، 2002، ص 304).
السريانية: وردَ فيها بصيغةِ: (خغد) بمعنى: (الجَبَل) (حداد، 1995، ص 29).
(ج رب):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (الجَرِيب) بمعنى: (المَزْرَعَة)، وبصيغةِ: (الجِرْبَة) بمعنى: (المَزْرَعَة، القَرَّاح من الأرض، الأرض الصَّالِحَة للزَّرْع والغَرَس) (ابن منظور، 1414: 1/260).
ومنه قولُ بشر (الحموي، 1995: 2/126):

تحدّر ماء البئر عن جرشية على جربة تعلقو الديار غرومها

ولهذا الجذرِ ورودٌ في شقيقات العربية، منها:

العربية الشَّمالِيَّة البائدة: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (grbh) بمعنى: (المَزْرَعَة، الحَقْل) (Littmann, 1943, p 1290).

العربية الجنوبيَّة: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (grbt) بمعنى: (قطعةُ الأرضِ الزراعيَّة المحاطة بالأحجار) (بيستون، 1982، ص 50).

(ج ر ر):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (الجَارُور) بمعنى: (التَّهْرُ الذي يشقُّ السَّيْلُ) (الفراهيدي، د.ت، 6/13)، وبصيغةِ: (الجارَّة) بمعنى: (الطَّرِيقُ إلى الماءِ) (ابن سيدة، 2000: 7/198).

ولهذا الجذرِ ورودٌ في شقيقات العربية، منها:

الأكدية: وردَ فيها بصيغةِ: (girru) بمعنى: (المَمْسَى، الطَّرِيق) (الجبوري، 2010، ص 158).

(ح ز ز):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (ماحُوز) بمعنى: (المكان الذي بينهم وبين العدو عند أهل الشَّام) (ابن منظور، 1414: 5/480). وجاء في الحديث: "فَلَمْ نَزَلْ مُفْطِرِينَ حَتَّى بَلَّغْنَا مَا حُوزَنَا قِيلَ: هُوَ مَوْضِعُهُمُ الَّذِي أَرَادُوهُ" (ابن الأثير، 1979: 4/301). وبصيغةِ: (مَحَاز) وهو اسمُ مكانٍ (عمر، 2008: 1/486).

ولهذا الجذر وروءٌ في شقيقات العربية، منها:
 الأكديّة: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (māhāzu) بمعنى: (المدينة، السُّوق).
 الأوغاريتيّة: وردَ فيها بصيغة: (mhz) بمعنى: (السُّوق، السّاحة)
 الآرامية: وردَ فيها بصيغة: (māhōzā) بمعنى: (السُّوق) (Tombak, 1977, p 169).
 العبريّة: وردَ فيها بصيغة: (māhōz) بمعنى: (المدينة) (Gesenius, 1979, p 562).
 السريانيّة: وردَ فيها بصيغة: (māhōzā) بمعنى: (المدينة الصّغيرة) (Smith, 1985, p 263).
 المندائيّة: وردَ فيها بصيغة: (mahuzā) بمعنى: (المدينة الصّغيرة، البلدة، القرية) (عبابنة،
 الزعي، 2014، ص 802).

(ح ق و):

العربيّة: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الحقُّو) بمعنى: (واحدٌ سفوح الأرض وأسنادها) (الأزهري،
 2001، 82/5)، ويأتي بمعنى: (الموضع المرتفع الغليظ عن السيل)، ويُجمع على: (الحقّاء) وهي تدلُّ
 أيضًا على: (الموضع، والجبل) (ابن سيده، 2000: 456/3).

ولهذا الجذر وروءٌ في شقيقات العربية، منها:

العربيّة الجنوبيّة: وردَ فيها بصيغة: (hqy) بمعنى: (الميناء، المرسى) (بيستون، 1982، ص 74).

(ح ل ل):

العربيّة: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (المحلّ) بمعنى: (المكان الذي تحلُّ به) (الأزهري، 2001،
 279/3).

ولهذا الجذر وروءٌ في شقيقات العربية، منها:

العبريّة: وردَ فيها بصيغة: (מְחַלֵּ) بمعنى: (الكهف، الجب) (كمال، 1992، ص 257)

العربيّة الجنوبيّة: وردَ فيها بصيغة: (hll) بمعنى: (القرية) (Biellak, 1982, p 177).

السريانيّة: وردَ فيها بصيغة: (هشلد) بمعنى: (المحلّ) (منا، 1975، ص 394).

(ح و ف):

العربيّة: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الحوف) بمعنى: (النّاحية، الجانب، الحافة)، وحوف الوادي

(ناحيته)، ومنه قولُ ضمرة بن ضمرة:

ولو كنت حريًا ما طلعت طويلًا ولا حوفه إلا خميسًا عرمرما

وقيل: جوف الوادي وجوّه (ابن منظور، 1414: 59/9).

ولهذا الجذرِ وروُدٌ في شقيقاتِ العربيَّةِ، منها:
الأَكْدِيَّةُ: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (appu) بمعنى: (الطَّرْف، نتوءٌ على الأرضِ، الحَافَّة،
الحَاشِيَّة) (الجبوري، 2010، ص 54).

الأوغاريتيَّة: وردَ فيها بصيغةِ: (hp) بمعنى: (الشَّاطِئ، السَّاحِل) (Olmo, 2015, p 438).
العبريَّةُ: وردَ فيها بصيغةِ: (אֶפֶס) بمعنى: (الشَّاطِئ، السَّاحِل) (قوجمان، 1981، ص 246).
العربيَّةُ الجنوبيَّةُ: وردَ فيها بصيغةِ: (hwf) بمعنى: (الحَافَّة، طَرَف الوادي) (داديه، 2020، ص 50).
(خ ن ق):

العربيَّةُ: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (المُخْتَنَق) بمعنى: (المَضِيق)، وبصيغةِ: (الخَانِق) بمعنى:
(المَضِيقُ في الوادي، الشَّعْبُ الضَّيِّقُ في الجبلِ) (ابن منظور، 1414: 92/10). ومنه: (الخَنُوقَة) بمعنى:
(المَخْنُوقُ وهو المكانُ الضَّيِّقُ الذي ينسابُ منه نهر دجلة) (خليل، 1972: 235/2).

ولهذا الجذرِ وروُدٌ في شقيقاتِ العربيَّةِ، منها:
الأَكْدِيَّةُ: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (hinq) بمعنى: (النَّهر الضَّيِّق) (نومان، 2017، ص 64).
العربيَّةُ الشَّمالِيَّةُ البائدةُ: وردَ فيها بصيغةِ: (mhkq) بمعنى: (المَضِيق، فم البئرِ) Winnett,
(1975, p 391).

(دول):
العربيَّةُ: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (الدَّوَلَة) بمعنى: (البَلَد)، يُجمع على (دُول، دِوَل) (مسعود،
1992، ص 368).

ولهذا الجذرِ وروُدٌ في شقيقاتِ العربيَّةِ، منها:
العربيَّةُ الجنوبيَّةُ: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (dwl) بمعنى: (الدَّوَلَة، المَمْلَكَة) (بيستون، 1982،
ص 36).

الحبشيَّةُ: وردَ فيها بصيغةِ: (dawal) بمعنى: (الدَّوَلَة، المِنْطَقَة) (Leslau:1987, p 145).
المندائيَّة: وردَ فيها بصيغةِ: (دَوْل ا) بمعنى: (الدَّوَلَة) (علي، 2009، ص 179).
(رك ب):

العربيَّةُ: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (الرَّكَب) بمعنى: (رأس الجبلِ) (ابن منظور: 1414: 434/1).
ولهذا الجذرِ وروُدٌ في شقيقاتِ العربيَّةِ، منها:

العربيَّة الجنوبيَّة: وردَ فيها بصيغةِ: (rkbn) بمعنى: (الحُصُون). (Al-sheiba, 1987, p 31)
(ري د):

العربيَّة: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (الرَّئِد) بمعنى: (الحَيْدُ في الجبلِ، وهو الحرفُ النَّاتِيُ منه)،
ومنه قولُ صخرِ الغيِّ (ابن منظور، 1414: 191/3، الزبيدي، د.ت: 129/8):

فمرّت على ريدٍ وأعنتُ ببعضها فخرتُ على الرّجلينِ أخيبَ خائبٍ

ولهذا الجذرِ وروُدٌ في شقيقاتِ العربيَّة، منها:

العربيَّة الجنوبيَّة: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (ryd) بمعنى: (كتفِ الجبلِ، حرفِ في الجبلِ)
(بيستون، 1982، ص 120).

(ري م):

العربيَّة: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (الرَّيْم) بمعنى: (الجبال الصَّغار) (الأزهري، 2001: 201/15).
ولهذا الجذرِ وروُدٌ في شقيقاتِ العربيَّة، منها:

الأوغاريتيَّة: وردَ فيها بصيغةِ: (mrym) بمعنى: (الأرض المرتفعة، قمّة الجبلِ). (olmo, 2015, 572).

الكنعانيَّة: وردَ فيها بصيغةِ: (𐤓𐤕) بمعنى: (المكان العالي، الشَّامخ، المرتفع) (قوجمان، 1981،
ص 882).

العبريَّة: وردَ فيها بصيغةِ: (רַיַם) بمعنى: (الهُضْبَة) (حامدة، 2007، ص 253).

العربيَّة الجنوبيَّة: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (mrym) بمعنى: (سطحُ البيتِ) (بيستون، 1982،
ص 120).

السريانيَّة: وردَ فيها بصيغةِ: (ܪܝܡܐ) بمعنى: (التَّلَّة) (Gostaz, 2002, p 342).

(س ي ب):

العربيَّة: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (السَّيْب) بمعنى: (مَجْرَى المَاءِ) ويُجمَعُ على: (السُّيُوب) (ابن
سيده، 2000: 587/8).

ولهذا الجذرِ وروُدٌ في شقيقاتِ العربيَّة، منها:

المندائيَّة: وردَ فيها بصيغةِ (ܫܝܒܐ) بمعنى: (الجَدَاوِل، السَّوَاقِي) (داديه، 2020، ص 80).

(ص د د):

العربيَّة: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (الصَّد) بمعنى: (الجَبَل، الجَانِب، نَاحِيَة الجبلِ أو الوادي)
(ابن منظور، 1414: 246/3، 247).

ولهذا الجذر وروود في شقيقات العربية، منها:

الكنعانية: وردَ فيها بصيغة (𐤑𐤏) بمعنى: (الجانب، النَّاحِيَة، الجِهَة) (حامدة، 2007، ص 249).

العبرية: وردَ فيها بصيغتين: (sad, sdd) بمعنى: (الجانب، النَّاحِيَة) (Gaseniuse, 1979, 841).

العربية الشمالية البائدة: وردَ فيها بصيغة (šd) بمعنى: (النَّاحِيَة) (عبابنة، 2018، ص 216).

(ط ر ق):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الطَّرِيقَة) بمعنى: (الطَّرِيق)، ويُجمَعُ على: (الطَّرِيق)، ويأتي:

(الطَّرِيق) بمعنى: (كُلُّ أَحَدُورَة من الأرض، السَّهْلَة من الأراضي) (الفيروزآبادي، 2005: 903/1).

ولهذا الجذر وروود في شقيقات العربية، منها:

الأكدية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (daraggu) بمعنى: (الطَّرِيق) (الجبوري، 2010، ص 107).

العبرية: وردَ فيها بصيغة: (דַּרְגָּה) بمعنى: (الطَّرِيق، المَمَرُ) (قوجمان، 1981، ص 144).

المنداينية: وردَ فيها بصيغة (𐤎𐤏𐤍) بمعنى: (الطَّرِيق) (داديه 2020، ص 367).

(ع د ن):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (العَدَن) بمعنى: (البَلَد)، وبصيغتي: (العِدَان، العَدَان) بمعنى:

(ساحل البحر) (ابن فارس، 1979: 248/4).

ولهذا الجذر وروود في شقيقات العربية، منها:

الأكدية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (edinu) بمعنى: (السَّهْل) (باقر، 1980: 116، 117،

والنجفي، 1982، ص 61).

(ع رض):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (العَرُوض) بمعنى: "طريق في عَرْض الجبل" (خليل، د.ت، 275/1).

ولهذا الجذر وروود في شقيقات العربية، منها:

العبرية: وردَ فيها بصيغة: (עָרַו) بمعنى: (المَسِيل، المَمَرُ الضَّيِّق) (قوجمان، 1981، ص 675).

(ع رض):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (العَرُض) بمعنى: (الجَبَل، النَّاحِيَة، الوَادِي) (الفيروزآبادي،

2005: 645/1).

ولهذا الجذر وروود في شقيقات العربية، منها:

العربية الشمالية البائدة: وردَ فيها بصيغة: (>rd) بمعنى: (الوَادِي) (Littman, 1983, p 326).

(ع ر ن):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (العَرِين) بمعنى: (مأوى الأسد) (الرازي، 2007: 207/1).

ولهذا الجذرِ وروُدٌ في شقيقاتِ العربية، منها: 19821، ص 19)

العربية الجنوبية: وردَ فيها بصيغة: (>rwn) بمعنى: (العَرِين) (بيستون، 1982، ص 19).

(ع م ق):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (العَمَق) بفتح العين وضمةًها، بمعنى: (الوادي) (الفيروزآبادي،

2005: 912/1).

ولهذا الجذرِ وروُدٌ في شقيقاتِ العربية، منها:

الأوغاريتية: وردَ فيها بصيغة: (>mq) بمعنى: (الوادي العميق) (Leslau, 1987, p 63).

الكنعانية: وردَ فيها بصيغة: (lml) بمعنى: (الوادي، السَّهْل، المَرْزَعَة) (حامدة، 2007، ص 264).

الأرامية: وردَ فيها بصيغة: (>imqā) بمعنى: (الوادي) (Leslau, 1987, p 63).

العبرية: وردَ فيها بصيغة: (lml) بمعنى: (الوادي، السَّهْل) (كمال، 1992، ص 264).

العربية الجنوبية: وردَ فيها بصيغة: (emgu) بمعنى: (الوادي) (الذبيب، 2006، ص 224).

السريانية: وردَ فيها بصيغة: (ع ي م ق ا) بمعنى: (العُور، السَّهْل، البُقعة، أرض بين الجبال)

(متأ، 1975، ص 550).

المندائية: وردَ فيها بصيغة: (>mq) بمعنى: (الوادي) (Leslau, 1987, p 63).

(غ ي ل):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الغِيل) بمعنى: "كُلُّ مُوضِعٍ فِيهِ مَاءٌ مِنْ وَادٍ وَنَحْوِهِ" (ابن

منظور، 1414: 512/11).

ولهذا الجذرِ وروُدٌ في شقيقاتِ العربية، منها:

العربية الجنوبية: وردَ فيها بصيغة: (gyl) بمعنى: (مجرى الماء) (بيستون، 1982، ص 54).

(ف ر د س):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الفِرْدُوس) بمعنى: "الأودِيَّةُ التي تُنْبِتُ ضُرُوبًا من النَّبْتِ،

البُسْتَانُ" (الفيروزآبادي، 2005: 562/1). ومنهُ قولُهُ تعالى: ﴿كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا﴾

[الكهف: 107].

ولهذا الجذرِ وروُدٌ في شقيقاتِ العربية، منها:

الأكدية: وردَ فيها بصيغة: (pardēsu) بمعنى: (الحديقة) (الشويلي، القيسي، 2018، ص 246).
العبرية: وردَ فيها بصيغة: (pardēs) بمعنى: (البستان، الفردوس) (Genesius, 1979, p 825).
السريانية: وردَ فيها بصيغة: (pārdēs) بمعنى: (البستان، الفردوس، الجنة) (منا، 1975، ص 607).

(ف ل ج):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الفَلَج) بمعنى: (التَّهْر، الماء الجاري من العين) (الأزهري، 2001: 60/11، ابن سيدة، 2000: 434/7، 433).
ولهذا الجذرُ ورودٌ في شقيقات العربية، منها:
الأكدية: وردَ فيها بصيغة: (palgu) بمعنى: (مسيل الماء، قناة مائية) (عبابنة، الزعبي، 2014، ص 685).

الآرامية: وردَ فيها بصيغة: (plg) بمعنى: (قناة مائية) (Tomback, 1977, p 264).
العبرية: وردَ فيها بصيغة: (pēleg) بمعنى: (قناة مائية، مورد الماء) (Gesenius, 1979, p 811).
العربية الجنوبية: وردَ فيها بصيغة: (mflǧ) بمعنى: (مخرج الماء، المنبع) (بيستون، 1982، ص 44).

(ق رو):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (القَرُو) بمعنى: (حوض شبيه التَّهْرٍ طويل لورود الإبل) (الجوهري، 1987: 2460/6).

ولهذا الجذرُ ورودٌ في شقيقات العربية، منها:

العربية الجنوبية: وردَ فيها بصيغة: (qrw) بمعنى: (الحَوْض) (بيستون، 1982، ص 44).

(ك و):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الكُورَة) بمعنى: (المدينة، البلاد)، ويُجمعُ على: (الكُور)، ويأتي
أيضًا بصيغة: (الكُور، الكُوير، الكُور) بمعنى: (الجبال) كقول أحدهم (ابن منظور، 1414: 156/5):
(157):

وذروة الكُور عن مروان معتزلُ

وفي يدوم إذا أغبرت مناكبة

ولهذا الجذرُ ورودٌ في شقيقات العربية، منها:



الأكديةُ: وردَ فيها بصيغةِ (kur) بمعنى: (البِلَاد) (الشوَيْلي، القيسي، 2018، ص 280-281).
العربيةُ الجنوبيةُ: وردَ فيها بصيغةِ (kwr) بمعنى: (الجَبَل) (بيستون، 1982، ص 80).
(م د ر):
العربيةُ: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (المَدْر) بمعنى: (المُدْن، الحَضْر، البَلَد، القَرْيَة) (الفيروزآبادي، 2005: 473/1، 474).

ولهذا الجذرُ ورودٌ في شقيقاتِ العربيةِ، منها:
العربيةُ الجنوبيةُ: وردَ فيها بصيغةِ: (mdr) بمعنى: (الأَرْض) (بيستون، 1982، ص 83).
الحبشيةُ: وردَ فيها بصيغةِ: (médr) بمعنى (الأَرْض، الأرض الزراعية، البَلَد) (Leslau, 1987, (330).

(م د ن):
العربيةُ: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (المَدِينَة) بمعنى: (ابن فارس، 1979، 306/5)،
الجِصْن، ويُجمَعُ على: (المُدْن، المُدْن، المَدَائِن) وهو اسمٌ لمدينةِ الرسولِ محمد (ﷺ) (ابن منظور، 1414: 402/13). ومنهُ قولُهُ تعالى: ﴿وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النَّفَاقِ﴾ [التوبة: 101].
ولهذا الجذرُ ورودٌ في شقيقاتِ العربيةِ، منها:
الأراميةُ: وردَ فيها بصيغةِ: (مدينتشا)، وبصيغةِ: (مديت)، وبصيغةِ: (مدينا) بمعنى: (المَدِينَة) (حنّا، 2003، 62).

العبريةُ: وردَ فيها بصيغةِ: (מְדִינָה) بمعنى: (المَدِينَة) (الفتلاوي، 2017، ص 66).
العربيةُ الشَّمالِيَّةُ البائدةُ: وردَ فيها بصيغةِ: (mdnt) بمعنى: (المَدِينَة) (عبابنة، 2018، ص 224).
النَّبْطِيَّةُ: وردَ فيها بصيغةِ: (م د ت ا) بمعنى: (المَدِينَة) (الذبيب، 2000، ص 149).
السَّرْيَانِيَّةُ: وردَ فيها بصيغةِ: (mditā) بمعنى: (المَدِينَة، الإقْلِيم) (كمال الدين، 2008، ص 357).

المندايَّةُ: وردَ فيها بصيغةِ: (مدنتا) بمعنى: (المَدِينَة) (حمادة، 1992، ص 155).
(م د ي):
العربيةُ: وردَ الجذرُ فيها بصيغةِ: (المَدِي) بمعنى: (حوض ليست له نصائب، الجدول الصَّغِير الذي ما فيه من ماءٍ من سيلانِ البئر) (ابن منظور، 1414: 273/15).

ولهذا الجذر وروُدٌ في شقيقات العربية، منها:
العربية الشماليَّة البائدة: وردَ فيها بصيغة: (mdy) بمعنى: (حوض الماء) (عبابنة، الزعي،
2014، ص 1323).

(ن ب ع):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (النَّبَع) بمعنى: (عين الماء)، وبصيغة: (اليَنبُوع) بمعنى: (عين
الماء، جدول كثير الماء)، ويُجمَعُ على: (اليَنَابِيع) (ابن منظور، 1414: 345/8). ومنهُ قولُهُ تعالى: ﴿حَتَّى
تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا﴾ [الإسراء: 90].

ولهذا الجذر وروُدٌ في شقيقات العربية، منها:

الأكدية: وردَ فيها بصيغة: (namba>u) بمعنى: (نبح الماء).

الآرامية: وردَ فيها بصيغة: (néba>) بمعنى: (النَّبَع) (Leslau, 1987, p 382).

العبرية: وردَ فيها بصيغة: (יְבִילָא) بمعنى: (النَّبَع) (الفتلاوي، 2017، ص 97).

السريانية: وردَ فيها بصيغة: (ܝܢܒܘܥ) بمعنى: (اليَنبُوع) (متا، 1975، ص 427).

(ن ه ي):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (النَّيْب) بمعنى: (غدير الماء، الموضع الذي يجتمع فيه الماء)،
ويُجمَعُ على: (النَّهَاء) (ابن منظور، 1414: 345/15).

ولهذا الجذر وروُدٌ في شقيقات العربية، منها:

العربية الجنوبية: وردَ فيها بصيغة: (mnhyt) بمعنى: (الحوض) (بيستون، 1982، ص 94).

العربية الشماليَّة البائدة: وردَ فيها بصيغة: (nhy) بمعنى: (غدير الماء) (Winnett, 1957, p 78, 90).

(و د ي):

العربية: وردَ الجذرُ فيها بصيغة: (الوَادِي) بمعنى: (موضع بين الجبال والتلال والإكام)، وسُمِّيَ
بذلك؛ لأنَّهُ منفذٌ ومسلكٌ للسيل. ومنهُ قولُ التعلبيّ (ابن منظور، 1414: 384/15):

سيفي وما كُنَّا بنجدٍ وما
قرقر قمر الوادِ بالشاهق

ولهذا الجذر وروُدٌ في شقيقات العربية، منها:

العبرية: وردَ فيها بصيغة: (וַדַּי) بمعنى: (الوَادِي، الجدول، النَّهْر) (كمال، 1992، ص 147).

العربية الجنوبية: وردَ فيها بصيغة: (wdyn) بمعنى: (الوَادِي) (بيستون، 1982، ص 156).

العربية الشّماليّة البائدة: وردَ فيها بصيغة: (wdy) بمعنى: (الوادي) (بيستون، 1982، ص 156).

النتائج:

من أهمّ النتائج التي تمّ التّوصلُ إليها، ما يأتي:

1- كُـلّ الألفاظ التي تناولتها بالبحث والدراسة، هي مشتركاتٌ لغويّةٌ بينَ العربيّة وشقيقاتها السّاميات، فهي من المورث السّامي في هذه الأرومة.

2- أكّدت الدّراسة التّاريخيّة المقارنّة المتبّعَة في دراسة هذه الألفاظ تقارب أصولها، فمعظم الألفاظ اتّفتت جذورها وأصولها، وإن شهدت بعضها التّطوّر الصّوتيّ أو الإبدال في أصواتها، وهو أمرٌ جائزٌ حتى في اللّغة الواحدة، إذا تقاربت الأصوات في مخارجها أو صفاتها.

لوحظَ في تتبّع هذه الألفاظ الإبدال الصّوتيّ في بعضها كما في اللّغة العربيّة، وفي بعضها الآخر فُقدت بعضُ الأصوات، ونابت عنها أصواتٌ أخرى، فعلى سبيل المثال كما هو واضحٌ في البحث فقدان أصوات الحلق في بعض الألفاظ، إذ نابت أصواتٌ أخرى عنها، كما حصلَ في اللّغة الأكديّة التي فقدت هذه الأصوات؛ بسبب استعمال الخطّ المسماريّ السومريّ، وناب عنها صوتُ الهمزة. كذلك عُرف عن هذه اللّغات أنّ معظمها فاقدةٌ للرّوادف (تخذ ضغط)؛ لذلك نجدُ أصواتاً أخرى نابت عنها كصوت: (د، ح، ت، ص، ط، ع).

3- أكّدت الدّراسة التّاريخيّة المقارنّة في مجال دلالة الألفاظ، أن كُـلّ الألفاظ التي تمّ عرضها ودراستها، اتّفتت دلالاتها في العربيّة وشقيقاتها، فبعضها اتّفتت في الدّلالة العامّة لللفظ، وبعضها في الدّلالة الخاصّة، وبعضها في الدّالتين.

ملحق: جدول الرّموز الصّوتيّة المستعملة

الرّمز الصّوتيّ اللّاتيني	الرّمز الصّوتيّ الأرامي	الرّمز الصّوتيّ العبري	الرّمز الصّوتيّ السّرياني الغربيّ	الرّمز الصّوتيّ السّرياني الشرقيّ	الرّمز الصّوتيّ المندائيّ	الرّمز الصّوتيّ العربيّ
> / '	𐤀	א	א	א	هـ	ء / ا
B	𐤁	ב	ב	ב / شديدة ב / لينة	ح	ب
G	𐤂	ג	ג	ג	ع	ك



ج						ğ
د	د	د	د	ד	ד	D
هـ	هـ	هـ	هـ	ה	ה	H
و	و	و	و	ו	ו	ū
ز	ز	ז	ז	ז	ז	Z
ح	ح	ח	ח	ח	ח	ḥ
ط	ط	ט	ט	ט	ט	ṭ
ي	ي	י	י	י	י	ī
ك	ك	כ	כ	כ	כ	K
ل	ل	ל	ל	ל	ל	L
م	م	מ	מ	מ	מ	M
ن	ن	נ	נ	נ	נ	N
س	س	ס	ס	ס / ש	ס / ש	S
س ثلاثة				السامخ العبري		ś
ع	ع	ע	ע	ע	ע	< / ‘
ف / ياء	ف / ياء	פ	פ	פ	פ	P
ق	ق	צ	צ	צ	צ	ś / ṣ
ر	ر	ר	ר	ר	ר	ḵ , q
ش	ش	ש	ש	ש	ש	R
ت	ت	ת	ת	ת	ת	š
ث	ث					T
خ	خ					ṭ
ذ	ذ					ḥ / ḫ
ظ	ظ					d
غ	غ					ḏ
						z / ṣ
						ğ

المراجع

- القرآن الكريم.

- ابن الأثير، محمد. (1979). *النهاية في غريب الحديث والأثر* (طاهر أحمد الزاوي، ومحمود محمد الطناحي، تحقيق)، المكتبة العلمية.
- الأزهري، محمد بن أحمد. (2001). *تهذيب اللغة* (محمد عوض مرعب، تحقيق ط.1)، دار إحياء التراث العربي.
- باقر، طه. (1980). *من تراثنا اللغوي القديم ما يستحق في العربية بالدخيل*، مطبعة المجمع العلمي العراقي.
- البخاري، محمد بن إسماعيل. (1999). *تخريج الأحاديث المرفوعة المسندة في كتاب التاريخ الكبير* (ط.1). مكتبة الرشد.
- بيستون، أف.ل جاك ريكاناز، محمود الغول، والتر مولر. (1982). *المعجم السبتي: بالإنجليزية والفرنسية والعربية*، منشورات جامعة صنعاء.
- الجبوري، علي ياسين. (2010). *قاموس اللغة الأكديّة - العربيّة*، هيئة أبو ظبي للثقافة والتراث.
- الجبوري، علي ياسين. (2018). *معجم الكلمات السومرية في اللغتين الاكديّة- العربية*، مكتبة الإسكندرية.
- الجوهري، إسماعيل. (1987). *الصّحاح تاج اللّغة وصحاح العربيّة* (أحمد عبد الغفور عطار، تحقيق ط.4)، دار العلم للملايين.
- حامدة، أحمد. (2007). *المدخل إلى اللغة الكنعانيّة الفينيقية* (ط.4). منشورات جامعة دمشق.
- حداد، بنيامين. (1995). *معجم الأصول اللغوية*، مطبوعات المجمع العلمي العراقي.
- حداد، بنيامين. (2010). *معجم بيتا بيتا (كتاب البيت)* (ط.1). دار المشرق الثقافية.
- حمادة، محمد عمر. (1992). *تاريخ الصابنة المندائيين* (ط.1). دار قتيبة.
- الحموي، أحمد بن محمد بن علي الفيومي. (د.ت). *المصباح المنير في غريب الشرح الكبير*، المكتبة العلمية.
- الحموي، ياقوت بن عبد الله. (1995). *معجم البلدان* (ط.2). دار صادر.
- حنّا، يعقوب. (2008). *آرآميّة الصابنة المندائيين: بحث لغويّ مقارنة* (ط.1). دار المعارف.
- حنّا، يعقوب. (2003). *قراءة في لغة الكتابات التدمرية القديمة* (ط.1). دار المعارف.
- خليل، جابر. (1972). *مواقع اثرية جديدة في منطقة الفتحة*، مجلة سومر، 28، 233-243.
- خوشابا، الأب شليمون ايشو، يوخنا، عمانوئيل بيتو. (2000). *زهريرا قاموس عربيّ - سريانيّ*، مطبعة هاوار.
- داديه، يحيى. (2020). *الألفاظ الدالة على الأماكن في لهجات محافظة ذمار اليمينية: دراسة معجميّة دلاليّة* [أطروحة دكتوراه غير منشورة]، كليّة الآداب والعلوم الإنسانيّة، جامعة الملك عبد العزيز، السعودية.
- الذبيّب، سليمان بن عبد الرحمن. (2000). *المعجم النبطي: دراسة مقارنة للمفردات والألفاظ النبطيّة* (ط.1). مكتبة الملك فهد الوطنيّة.

- الذبيب، سليمان بن عبد الرحمن. (2006). معجم المفردات الأرامية القديمة - دراسة مقارنة، مكتبة الملك فهد الوطنية.
- الرازي، محمد بن أبي بكر. (1999). مختار الصحاح (يوسف الشيخ، تحقيق)، المكتبة العصرية.
- الزبيدي، محمد. (د.ت). تاج العروس من جواهر القاموس، دار الهداية.
- السعدي، قيس مغشغش. (2019). معجم المفردات المندائية في العامية العراقية (ط.1). مؤسسة مسارات.
- ابن سيده، علي بن إسماعيل. (2000). المحكم والمحيط الأعظم (عبد الحميد هندائي، تحقيق ط.1). دار الكتب العلمية.
- ابن سيده، علي بن إسماعيل. (1996). المخصص (خليل إبراهيم جفال، تحقيق ط.1). دار إحياء التراث العربي.
- الشويلي، سعد سلمان، والقيسي، محمد فهد. (2018). معجم الأصول السومرية والأكديّة للألفاظ العربيّة (ط.1). منشورات تموز ديموزي.
- عبانة، يحيى، والزعي، آمنة. (2014). معجم المشترك اللغوي العربي السامي: معجم الألفاظ القديمة المشتركة بين العربيّة ومجموعة اللغات السامية (ط.1). هيئة أبو ظبي للثقافة والتراث.
- عبانة، يحيى. (2016). اللغة المؤابية في نقش ميشع: دراسة صوتية صرفية دلالية مقارنة في ضوء الفصحى واللغات السامية (ط.2). دار الكتاب الثقافي.
- عبانة، يحيى. (2002). اللغة النبطية دراسة صوتية صرفية دلالية في ضوء الفصحى واللغات السامية (ط.1). دار الشروق.
- عبانة، يحيى. (2018). النظام اللغوي للهجة الصفاوية في ضوء الفصحى واللغات السامية (ط.2). دار الكتاب الثقافي.
- علي، خالد إسماعيل. (2009). القاموس المقارن لألفاظ القرآن الكريم (ط.1). دار المتقين.
- عمر، أحمد مختار. (2008). معجم اللغة العربية المعاصرة (ط.1). عالم الكتب.
- عمر، أحمد مختار. (2002). المعجم الموسوعي لألفاظ القرآن الكريم وقراءاته (ط.1). مؤسسة سطور المعرفة.
- ابن فارس، أحمد بن زكريا. (1986). مجمل اللغة (زهير عبد المحسن سلطان، تحقيق ط.2). مؤسسة الرسالة.
- ابن فارس، أحمد بن زكريا. (1979). مقاييس اللغة (عبد السلام محمد هارون، تحقيق)، دار الفكر.
- الفتلاوي، ستار عبد الحسن. (2017). مباحث لسانية في العبرية والسريانية والعربية، دار قناديل.
- الفراهيدي، الخليل بن أحمد. (د.ت). كتاب العين، (مهدي المخزومي، وإبراهيم السامرائي، تحقيق)، دار ومكتبة الهلال.
- الفيروزآبادي، محمد بن يعقوب. (2005). القاموس المحيط (ط.8). مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر.
- القدرة، حسين محمد العايش. (1993). دراسة معجمية لألفاظ النقوش اللحيانية في إطار اللغات السامية الجنوبية [رسالة ماجستير غير منشورة]، معهد الآثار والأنثروبولوجيا، جامعة اليرموك، الأردن.



- القرشي، محمد بن أبي الخطاب. (د.ت). *جمهرة أشعار العرب* (علي محمد البجادي، تحقيق)، نهضة مصر. قوجمان، يحزقييل. (1981). *قاموس عبري - عربي* (ط.3). مطبعة أوران.
- كمال، ربيحي. (1992). *المعجم الحديث: عبري - عربي* (ط.2). دار العلم للملايين.
- كمال الدين، حازم علي. (2008). *معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية* (ط.1). مكتبة الآداب.
- محمد، عارف موسى. (2014). *النظام اللغوي للعربية الجنوبية في ضوء الفصحى واللغات السامية* [أطروحة دكتوراه غير منشورة]، كلية الدراسات العليا، جامعة العلوم الإسلامية العالمية.
- مرعي، عيد. (2012). *اللسان الأكاديمي: موجز في تاريخ اللغة الأكاديمية وقواعدها*، منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب.
- مسعود، جبران. (1992). *الرائد* (ط.7). دار العلم للملايين.
- معن، مشتاق عباس. (2002). *المعجم المفصل في مصطلحات فقه اللغة المقارن* (ط.1). دار الكتب العلمية.
- منّا، المطران يعقوب أوجين. (1975). *قاموس كلداني - عربي*، منشورات مركز بابل.
- ابن منظور، محمد بن مكرم. (1414). *لسان العرب* (ط.3). دار صادر.
- النجفي، حسن. (1982). *معجم المصطلحات والأعلام في العراق القديم* (ط.1). دار واسط للدراسات، والدار العربية.
- نومان، فضيلة صبح. (2017). *ألفاظ الطبيعة المشتركة بين العربية والأكديّة: دراسة لغوية* (ط.1). تموز.
- يوخنا، أندريوس، وهوزايا، يونان بهرا. (1998). *قاموس عربي - سرياني*، مطبعة الثقافة.

References

- **al-Qur'ān al-Karīm, (in Arabic).**
- ‘Abābinah, Yaḥyá, & al-Zu‘bī, Āminah. (2014). *Mu‘jam al-Mushtarak al-Lughwī al-‘Arabī al-Sāmī: Mu‘jam al-Alfāz al-Qadīmah al-Mushtarakah bayna al-‘Arabīyah & majmū‘at al-Lughāt al-Sāmīyah* (1st ed). Hay‘at Abū Ḥabīb lil-Thaqāfah & al-Turāth, (in Arabic).
- ‘Abābinah, Yaḥyá. (2002). *al-Lughah al-Nabaṭīyah dirāsah ṣawṭīyah ṣarfīyah dalāliyah fi ḍaw‘ al-fuṣḥā & al-Lughāt al-Sāmīyah* (1st ed). Dār al-Shurūq, (in Arabic).
- ‘Abābinah, Yaḥyá. (2016). *al-Lughah al-Mu‘ābiyah fi Naqsh Misha‘: dirāsah ṣawṭīyah ṣarfīyah dalāliyah muqāranah fi ḍaw‘ al-fuṣḥā & al-Lughāt al-Sāmīyah* (2nd ed). Dār al-Kitāb al-Thaqāfi, (in Arabic).
- ‘Abābinah, Yaḥyá. (2018). *al-Niẓām al-Lughwī lil-Lahjah al-Ṣafāwīyah fi ḍaw‘ al-fuṣḥā & al-Lughāt al-Sāmīyah* (2nd ed). Dār al-Kitāb al-Thaqāfi, (in Arabic).
- Aistleithner, J. (1974). *Werterbuch Der Uagritischen Sprach*.
- Al-‘Azharī, Muḥammad ibn Aḥmad. (2001). *Tahdhib al-Lughah* (Muḥammad ‘Awaḍ Mur‘ib, taḥqīq, 1st ed), Dār Iḥyā‘ al-Turāth al-‘Arabī, (in Arabic).



- al-Bukhārī, Muḥammad ibn Ismā‘īl. (1999). *Takhrīj al-‘Aḥādīth al-marfū‘ah al-musnadah fī Kitāb al-Tārīkh al-kabīr* (1st ed). Maktabat al-Rushd, (in Arabic).
- al-Dhuyayb, Sulaymān ibn ‘Abd al-Raḥmān. (2000). *al-Mu‘jam al-Nabī: dirāsah muqāranah lil-mufradāt & al-alfāz al-Naba’īyah* (1st ed). Maktabat al-Malik Fahd al-Waṭaniyah, (in Arabic).
- al-Dhuyayb, Sulaymān ibn ‘Abd al-Raḥmān. (2006). *Mu‘jam al-Mufradāt al-Ārāmiyah al-Qadīmah-dirāsah muqāranah*, Maktabat al-Malik Fahd al-Waṭaniyah, (in Arabic).
- al-Farāhīdī, al-Khalīl ibn Aḥmad. (N. D). *Kitāb al-‘Ayn*, (Mahdī almkhzwīmī, & Ibrāhīm alsāmra‘ī, taḥqīq), Dār & Maktabat al-Hilāl, (in Arabic).
- al-Fatlawī, Sattār ‘Abd al-Ḥasan. (2017). *Mabāḥith Lisāniyah fī al-‘Ibrīyah & al-Siryāniyah & al-‘Arabiyyah*, Dār Qanādīl, (in Arabic).
- al-Firūzābādī, Muḥammad ibn Ya‘qūb. (2005). *al-Qāmūs al-Muḥīṭ* (8th ed.). Mu‘assasat al-Risālah lil-Ṭibā‘ah & al-Nashr, (in Arabic).
- al-Ḥamawī, Aḥmad ibn Muḥammad ibn ‘Alī al-Fayyūmī. (N. D). *al-Miṣbāḥ al-munīr fī Gharīb al-Sharḥ al-kabīr*, al-Maktabah al-‘Ilmiyah, (in Arabic).
- al-Ḥamawī, Yāqūt ibn ‘Abd Allāh. (1995). *Mu‘jam al-Buldān* (2nd ed). Dār Ṣādir, (in Arabic).
- ‘Alī, Khālīd Ismā‘īl. (2009). *al-Qāmūs al-muqāran li-alfāz al-Qur‘ān al-Karīm* (1st ed). Dār al-Muttaqīn, (in Arabic).
- al-Jabwī, ‘Alī Yāsīn. (2010). *Qāmūs al-Lughah al-Akadiyyah-al-‘Arabiyyah*, Hay‘at Abū Ḍabī lil-Thaqāfah & al-Turāth, (in Arabic).
- al-Jabwī, ‘Alī Yāsīn. (2018). *Mu‘jam al-kalimāt al-Sūmariyyah fī al-Lughatayn al-Akadiyyah-al-‘Arabiyyah*, Maktabat al-Iskandariyyah, (in Arabic).
- al-Jawharī, Ismā‘īl. (1987). *Al-Ṣiḥāḥ Tāj al-Lughah & Ṣiḥāḥ al-‘Arabiyyah* (Aḥmad ‘Abd al-Ghafūr ‘Aṭṭār, taḥqīq 4th ed), Dār al-‘Ilm lil-Malāyīn, (in Arabic).
- Alnjfī, Ḥasan. (1982). *Mu‘jam al-muṣṭalaḥāt & al-‘Alām fī al-‘Irāq al-qadīm* (1st ed). Dār Wasiṭ lil-Dirāsāt, & al-dār al-‘Arabiyyah, (in Arabic).
- al-Qirshī, Muḥammad ibn Abī al-Khaṭṭāb. (N. D). *Jamharat Ash‘ār al-‘Arab* (‘Alī Muḥammad albjādy, taḥqīq), Nahḍat Miṣr, (in Arabic).
- al-Qudrah, Ḥusayn Muḥammad al-‘Āyish. (1993). *dirāsah mu‘jmiyah li-alfāz al-Nuqūsh al-Liḥyāniyah fī iṭār al-Lughāt al-Sāmiyah al-Janwbīyah* [Master thesis], Ma‘had al-Āthār & al-Anthrubulūjiyā, Jami‘at al-Yarmūk, al-Urdun, (in Arabic).



- al-Rāzī, Muḥammad ibn Abī Bakr. (1999). *Mukhtār al-Ṣiḥāḥ* (Yūsuf al-Shaykh, taḥqīq), al-Maktabah al-‘Aṣrīyah, (in Arabic).
- al-Sa‘dī, Qays Mughashghish. (2019). *Mu‘jam al-Mufradāt al-Mandā‘iyīn fī al-‘Amīyah al-‘Irāqīyah* (1st ed) Mu‘assasat Masārāt, (in Arabic).
- AL-Sheiba, Abdullah, H. (1987). *Die Ortsnamen in den altsudarabischen Inschriften*, Berichte aus dem yemen, Bd. 4, Mainz,.
- Al-Shwaylī, Sa‘d Salmān, & al-Qaysī, Muḥammad Fahd. (2018). *Mu‘jam al-uṣūl al-Sūmarīyah & al-Akādīyah lil-alfāz al-‘Arabīyah* (1st ed). Manshūrāt Tammūz Dymwzī, (in Arabic).
- Al-Zabīdī, Muḥammad. (N. D). *Tāj al-‘Arūs min Jawāhir al-Qāmūs*, Dār al-Hidāyah, (in Arabic).
- Bāqir, Tāhā. (1980). *min turāthihā al-Lughawī al-qadīm mā yusammā fī al-‘Arabīyah bi-al-Dakhyl*, Maṭba‘at al-Majma‘ al-‘Ilmī al-‘Irāqī, (in Arabic).
- Beeston, Alfred F.L., al-Ghūl, Maḥmūd ‘A., Müller, Walter W. and Ryckmans, Jacques. (1982). *al-Mu‘jam al-Sabā‘ī: bi-al-‘Injlyziyah & al-Farnsiyah & al-‘Arabīyah*, Manshūrāt Jami‘at Ṣan‘ā’, (in Arabic).
- Biella, 1 Joan Copeland, (1982), *Dictionary of old south Arabic Sabaean dialect*, Harvard Semitic Studies,
- bn Sidah, ‘Alī ibn Ismā‘īl. (2000). *al-Muḥkam & al-Muḥīṭ al-A‘ẓam* (‘Abd al-Ḥamīd Hindāwī, taḥqīq 1st ed), Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, (in Arabic).
- Brochelman, k., 1966, *Lexicon Syriaque*, Hildesheim, (in Arabic).
- Brown, F., S., R., (1951), *Driver and C.A. Briggs*, Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, Oxford, (in Arabic).
- Dādayh, Yahyā. (2020). *al-alfāz al-Dāllah ‘alā al-Amākin fī Lahajāt Muḥāfaẓat Dhamār al-Yamanīyah: dirāsah mu‘jmiyah Dalāliyah* [PhD thesis], kulliyat al-‘Adāb & al-‘Ulūm al-‘Insāniyah, Jami‘at al-Malik ‘Abd al-‘Azīz, al-Su‘ūdīyah, (in Arabic).
- Gergorio del olmo lete, Joaquin Sanmartin, (2015), *A dictionary of the Ugaritic Language in the Alphabetic Tradition*, BRILL.
- Gesnius, W. (1979), *Hebrew and English Lexicon of the Old Testament*, translated by Brown Briggs, Oxford.
- Gostaz Louis, (2002), *Dictionnaire Syriaque - Français Syriac – English dictionary*, (3rd ed.), DAREL. MACNREQ.
- Haddād, Binyāmīn. (1995). *Mu‘jam al-uṣūl al-Lughawīyah*, Maṭbū‘āt al-Majma‘ al-‘Ilmī al-‘Irāqī, (in Arabic).
- Haddād, Binyāmīn. (2010). *Mu‘jam Bith Bytā (Kitāb al-Bayt)* (1st ed). Dār al-Mashriq al-Thaqāfiyah, (in Arabic).
- Ḥamādah, Muḥammad ‘Umar. (1992). *Tārīkh al-Ṣābi‘ah al-Mandā‘iyīn* (1st ed). Dār Qutaybah.
- Hāmīdah, Aḥmad. (2007). *al-Madkhal ilā al-Lughah al-Kan‘āniyah al-Fynyqīyah* (4th ed). Manshūrāt Jami‘at Dimashq, (in Arabic).



- Ḥannā, Ya' qūb. (2003). *Qirā'ah fī Lughat al-Kitābāt al-Tadmiriyah al-Qadimah* (1st ed). Dār al-Ma'ārif, (in Arabic).
- Ḥannā, Ya' qūb. (2008). *Ārāmīyah al-Ṣābī'ah al-Mandā'yīn: baḥṭh lughawī muqāran* (1st ed). Dār al-Ma'ārif, (in Arabic).
- Ibn al-'Athyr, Muḥammad. (1979). *al-Nihāyah fī Gharīb al-ḥadīth & al-'Athar* (Tāhir Aḥmad al-Zāwī, & Maḥmūd Muḥammad al-Ṭanāḥī, taḥqīq), al-Maktabah al-'Ilmīyah, (in Arabic).
- Ibn Fāris, Aḥmad ibn Zakariyā. (1979). *Maqāyīs al-Lughah* ('Abd al-Salām Muḥammad Hārūn, taḥqīq), Dār al-Fikr, (in Arabic).
- Ibn Fāris, Aḥmad ibn Zakariyā. (1986). *Mujmal al-Lughah* (Zuhayr 'Abd al-Muḥsin Sulṭān, taḥqīq 2nd ed.) Mu'assasat al-Risālah, (in Arabic).
- Ibn Manzūr, Muḥammad ibn Mukarram. (1414). *Lisān al-'Arab* (3rd ed). Dār Ṣādir, (in Arabic).
- Ibn Sīdah, 'Alī ibn Ismā'il. (1996). *Al-Mukḥṣaṣ* (Khalīl Ibrāhīm Jaffāl, taḥqīq 1st ed) Dār Iḥyā' al-Turāth al-'Arabī, (in Arabic).
- Kamāl al-Dīn, Ḥāzīm 'Alī. (2008). *Mu'jam Mufradāt al-Mushtarak al-Sāmī fī al-Lughah al-'Arabīyah* (1st ed). Maktabat al-Ādāb, (in Arabic).
- Kamāl, Ribḥī. (1992). *al-Mu'jam al-Ḥadīth: 'Ibrī – 'Arabī* (2nd ed.). Dār al-'Ilm lil-Malāyīn.
- Khalīl, Jābir. (1972). Mawāqī' Athariyah jadidah fī minṭaqat al-Faṭḥah, *Majallat Sūmar*, 28, 1972. 233-243, (in Arabic).
- Khwshābā, al-Ab Shlymwn Aysyw, Ywkhna, 'Amanū'il Bytw. (2000). *Zahryā Qāmūs 'Arbī-Siryānī*, Maṭba'at Hāwār, (in Arabic).
- Kochler, Ludwig, (1958), *Lexicon in Veteris Testamenti Libros*, Leiden.
- Leslau, (1987), *Comparative Dictionary of Ge'ez (Classical Ethiopic): Ge'ez- English, English- Ge'ez with an index of the Semitic roots*, Otto Harrassowitz.
- Littman, E. (1983), *Semitic Inscriptions*, Safaitic Inscriptions.
- Littmann, E. (1943), *Semitic Inscriptions*, Safaitic Inscriptions.
- Ma'n, Musṭaq 'Abbās. (2002). *al-Mu'jam al-Mufaṣṣal fī muṣṭalaḥāt fiqh al-Lughah al-muqāran* (1st ed.). Dār al-Kutub al-'Ilmīyah, (in Arabic).
- Mar'i, 'Id. (2012). *al-Lisān al-'Akādī: Mūjaz fī Tārīkh al-Lughah al-'Akādīyah & qawā'iduhā*, Manshūrāt al-Hay'ah al-'Āmmah al-Suriyah lil-Kitāb, (in Arabic).
- Mas'ūd, Jubrān. (1992). *al-Rā'id* (7th ed.). Dār al-'Ilm lil-Malāyīn, (in Arabic).
- Mnnā, al-Muṭrān Ya' qūb Ūjīn. (1975). *Qāmūs Kaldānī-'Arabī*, Manshūrāt Markaz Bābil, (in Arabic).
- Muḥammad, 'Ārif Mūsā. (2014). *al-Niẓām al-Lughwī lil-'Arabīyah al-Janwbīyah fī daw' al-fuṣḥā & al-Lughāt al-Sāmīyah* [PhD thesis], kulliyat al-Dirāsāt al-'Ulyā, Jāmi'at al-'Ulūm al-'Islāmīyah al-'Ālamīyah, (in Arabic).



- Nwmān, Faḍīlat Ṣubḥ. (2017). *Alfāz al-ṭabī‘ah al-mushtarakah bayna al-‘Arabīyah & al-Akadīyah : dirāsah lghwyyah* (1st ed). Tammūz, (in Arabic).
- Olmo Lete, Gregorio del Sanmartin, (2015), *A Dictionary of the Ugaritic Language in the Alphabetic Tradition*, Joaquin.
- Qwjman, Yaḥzqyl. (1981). *Qāmūs ‘Ibrī-‘Arabī* (3rd ed.). Maṭba‘at ‘Awrwn, (in Arabic).
- Smith, (1985), *A compendious Syriac Dictionary*, Oxford.
- Tomback, R.S. (1977), *Acomparative Semitic Lexicon of The Phoenician and punic Languages*, Scholar’s press.
- ‘Umar, Aḥmad Mukhtār. (2002). *al-Mu‘jam al-Mawsw‘ī li-Alfāz al-Qur‘ān al-Karīm & qirā‘atuh* (1st ed.). Mu‘assasat Suṭūr al-Ma‘rifah, (in Arabic).
- ‘Umar, Aḥmad Mukhtār. (2008). *Mu‘jam al-Lughah al-‘Arabīyah al-Mu‘āṣirah* (1st ed). ‘Ālam al-Kutub, (in Arabic).
- Winnett, (1957), *Safaitic Inscriptions from Jordan*, University of Toronto press.
- Winnett, (1973), the Hail Inscription.
- Winnett, f., and Harding, (1978), inscriptions from fifty Safaitic Cairns.
- Yukhannā, ‘Andryws, & Hwzāyā, Yūnān Bahrā. (1998). *Qāmūs ‘Arabī-Siryānī*, Maṭba‘at al-Thaqāfah, (in Arabic).

